



安全理事会

Distr.: General
5 June 2018
Chinese
Original: English

2018 年 5 月 31 日缅甸常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨通知你，2018 年 5 月 31 日，缅甸联邦共和国政府劳工、移民和人口部、联合国开发计划署和联合国难民事务高级专员公署草签了一份谅解备忘录，以协助缅甸政府执行缅甸政府与孟加拉国政府于 2017 年 11 月 23 日签署的《若开邦流离失所者回返安排》。联合国各机构将与负责遣返经适当核实的流离失所者的政府合作，使他们能够自愿、安全和有尊严地回返。该谅解备忘录将很快签署。

我还谨提请你注意，缅甸政府已决定设立一个独立调查委员会，作为处理若开邦和解、和平与稳定和发展的国家倡议的一部分。该独立委员会将调查若开罗兴亚救世军发动恐怖袭击后发生的侵犯人权行为和相关问题。该委员会将由包括一名国际人士在内的三名成员组成，并由国家和国际法律和技术专家提供协助。

在这方面，我谨随函附上以下缅甸政府的正式公告：

1. 2018 年 5 月 31 日国务资政部就有关协助若开邦流离失所者遣返进程的谅解备忘录发布的新闻稿(见附件一)；
2. 2018 年 5 月 31 日总统办公室就设立独立调查委员会发布的第 3/2018 号公告(见附件二)。

请将本函及其附件作为安全理事会文件向安理会成员分发给荷。

豪多素安(签名)



2018 年 5 月 31 日缅甸常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件一

缅甸联邦共和国政府国务资政部新闻稿

缅甸与联合国机构关于协助若开邦流离失所者遣返进程的初步谅解备忘录

2018 年 5 月 31 日

1. 2018 年 5 月 31 日，缅甸联邦共和国政府劳工、移民和人口部、联合国开发计划署和联合国难民事务高级专员公署(难民署)草签了一份谅解备忘录，以协助缅甸政府执行缅甸政府与孟加拉国政府于 2017 年 11 月 23 日签署的《若开邦流离失所者回返安排》。联合国各机构将与负责遣返经适当核实的流离失所者的政府合作，使他们能够自愿、安全和有尊严地回返。
2. 开发署和难民署已应邀参加回返和重新安置的各个阶段，并支持通过制订和执行社区干预措施获得生计。
3. 自 2018 年 2 月以来，缅甸一直与开发署和难民署讨论该谅解备忘录。讨论达成了该谅解备忘录，很快便可以签署。

2018 年 5 月 31 日缅甸常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件二

缅甸联邦共和国总统办公室第 3/2018 号公告

缅甸联邦共和国政府将设立一个独立调查委员会

2018 年 5 月 31 日

缅甸政府已决定设立一个独立调查委员会，作为处理若开邦和解、和平与稳定和国家倡议的一部分。这一决定还考虑到咨询委员会为执行若开邦问题建议委员会提出的临时建议。该独立委员会将调查若开罗兴亚救世军发动恐怖袭击后发生的侵犯人权行为和相关问题。

该委员会将由包括一名国际人士在内的三名成员组成，并由国家和国际法律和技术专家提供协助。
